❈ Prefacio de la Santísima Trinidad ❈

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personæ, sed in unius trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ , sempiternæ que Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angelis atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, el darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor santo, Padre omnipotente, Dios eterno. Que con tu unigénito Hijo, y con el Espíritu Santo, eres un solo Dios, un solo Señor; no en la unidad de una sola persona, sino en la Trinidad de un sola substancia. Por lo cual, cuanto nos has revelado de tu gloria, lo creemos también de tu Hijo y del Espíritu Santo, sin diferencia ni distinción. Confesando una verdadera y eterna Divinidad, adoramos la propiedad en las personas, la unidad en la esencia, y la igualdad en la Majestad. La que alaban Angeles y Arcángeles, Querubines y Serafines, que no cesan de cantar a diario, diciendo a una voz:

❈ Comunión: Marcos 11, 24 ❈

Amen dico vobis, quidquid orantes pétitis, crédite quia accipietis, et fiet vobis.

En verdad os digo: Todo lo que pidiereis en la oración, creed que lo recibiréis, y así os será.

❈ Poscomunión ❈

Cælestibus, Dómine, pasti delíciis: quæ sumus; ut semper éadem, per quæ veráciter vívimus, appetamus. Per Dóminum...

Apacentados, Señor, con las celestiales delicias, te pedimos que gustemos siempre de recibir aquello que nos da la verdadera vida. Por nuestro Señor...

Una Voce México
Correo electrónico: info@unavocemx.org
Sitio web: www.unavocemx.org

Propio de la Misa

Vigésimo séptimo domingo de Pentecostés

Cortesía de Una Voce México

Publicaré cosas ocultas desde la creación del mundo.

❈ Introito: Jerem. 29, 11, 12 y 14 ❈

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitationes pacis, et non afflictionis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitatem vestram de cúnctis locis. *Ps. 84, 2.* Benedixisti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Iacob. Glória Patri...

Dice el Señor: Yo abrigo pensamientos de paz, y no de cólera; me invocareis, y Yo os oiré; y haré volver a vuestras cautivos de todos los lugares. *Salmo 84, 2* Has bendecido, Señor, a tu tierra; has terminado con la cautividad de Jacob. Gloria al Padre...

Regrese al Kyrie, en el ordinario

❈ Oración o Colecta ❈

Præsta, quǽsumus, omnípotens Deus: ut semper rationabília meditantes, quæ tibi sunt plácita, et dictis exsequámur, et factis. Per Dóminum...

Te rogamos, oh Dios omnipotente, que pensando siempre conforme a la recta razón, hablemos y obremos cual a Ti te agrada. Por nuestro Señor...

Continúe con la Epístola hasta el Evangelio

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Thessalonicénses.

❈ Epístola: Tesalonicenses 1, 2-10 ❈

Fratres: Gratias agimus Deo semper pro omnibus vobis, memoriam vestri facientes in orationibus nostris sine intermissione, memores operis fidei vestræ, et laboris, et caritatis, et sustinentiæ spei Domini nostri Iesu Christi, ante Deum et Patrem nostrum: scientes fratres, dilecti a Deo, electionem vestram: quia Evangelium nostrum non fuit ad vos in sermone tantum, sed et in virtute, et in Spiritu Sancto, et in plenitudine multa, sicut scitis quales fuerimus in vobis propter vos. Et vos imitatores nostri facti estis, et Domini, excipientes verbum in tribulatione multa, cum gaudio Spiritus Sancti: ita ut facti sitis forma omnibus credentibus in Macedonia, et in Achaia. A vobis enim diffamatus est sermo Domini, non solum in Macedonia, et in Achaia, sed et in omni loco fides vestra, quæ est ad Deum, profecta est, ita ut non sit nobis necesse quidquam loqui. Ipsi enim de nobis annuntiant qualem introitum habuerimus ad vos: et quomodo conversi estis ad Deum a simulacris, servire Deo vivo et vero, es exspectare Filium eius de cæ lis (quem suscitavit ex mortuis) Iesum, qui eripuit nos ab ira ventura.

℟. **Deo grátias.**

Hermanos: Damos siempre gracias a Dios por todos vosotros, haciendo continuamente memoria de vosotros en nuestras oraciones, acordándonos delante de Dios nuestro Padre, de las obras de vuestra fe, de los trabajos de vuestra caridad, y de la firmeza de vuestra esperanza en nuestro Señor Jesucristo. Sabemos, hermanos queridos de Dios, que habéis sido escogidos; porque nuestro Evangelio no se os anunció tan sólo con palabras, sino con milagros, con una asistencia especial del Espíritu Santo, y con plena persuasión. Tampoco ignoráis que si hemos permanecido entre vosotros, ha sido por vuestro bien. Y vosotros os hicisteis imitadores nuestros, y del Señor, recibiendo la divina palabra en medio de muchas tribulaciones, con gozo del Espíritu Santo: de modo que habéis servido de modelo a cuantos han creído en Macedonia y en Acaya. Porque por vosotros fue divulgada la palabra del Señor, no sólo por Macedonia y por Acaya, sino que se propagó por todas partes en tanto grado la fe que tenéis en Dios, de modo que nosotros no tenemos necesidad de decir nada sobre esto. Porque ellos mismos pregonan el éxito que tuvo nuestra entrada entre vosotros: y cómo os convertísteis a Dios, abandonando los ídolos, para servir al Dios vivo y verdadero, y para esperar de los cielos a su Hijo Jesús (a quien resucitó de entre los muertos), el cual nos libró de la ira venidera.

❈ Gradual: Salmo 43, 8-9 ❈

Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. ℣. In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuos confitébimur in sǽcula.

Señor, tu nos has librado de aquellos que nos afligían, y has confundido a los que nos aborrecían. En Dios nos gloriaremos siempre, y en tu nombre te alabaremos en los siglos.

Allelúia, allelúia. ℣. *Ps. 129, 1-2.* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiónem meam. Allelúia.

Aleluya, aleluya. ℣. *Salmos 129, 1-2.* Desde el abismo clamé a Ti, Señor; Señor, escucha mi oración. Aleluya.

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthæum:*
℟. **Gloria tibi, Dómine.**

❈ Evangelio: Mateo 13, 31-35 ❈

In illo témpore: Dixit Iesus turbis parabolam hanc: Simile est regnum cæ lorum grano sinapis, quod accipiens homo seminavit in agro suo:quod minimum quidem est omnibus seminibus: cum autem creverit, maius est omnibus oleribus, et fit arbor, ita ut volucres cæ li veniant, et habitent in ramis eius. Aliam parabolam locutus est eis: Simile est regnum cæ lorum fermento, quod acceptum mulier abscondit in farinæ satis tribus, donec fermentatum est totum. Hæ c omnia locutus est Iesus in parabolis ad turbas: et sine parabolis non loquebatur eis: ut impleretur quod dictum erat per Prophetam dicentem: Aperiam in parabolis os meum, eructabo abscondita a constitutione mundi.

En aquel tiempo: Dijo Jesús a las turbas esta parábola: Semejante es el reino de los cielos a un *grano de mostaza*, que tomó un hombre y lo sembró en su campo: ésta, en verdad, es la menor de todas las legumbres, y se hace árbol, de modo que las aves del cielo vienen a anidar en sus ramas. Díjoles otra parábola: Semejante es el reino de los cielos a la *levadura* que tomó una mujer, y la mezcló en tres celemines de harina, hasta que toda la masa quedó fermentada. Todas estas cosas dijo Jesús al pueblo en parábolas: y no le hablaba sin parábolas: para que se cumpliese lo dicho por el Profeta: «Abriré mi boca para hablar con parábolas: publicaré cosas ocultas desde la creación del mundo».

℟. **Laus tibi, Christe.**

Regrese al Credo, en el ordinario

❈ Ofertorio: Salmo 129, 1-2 ❈

De profundis clamavi ad te, Dómine: Dómine, exaudi orationem meam: de profundis clamavi ad te, Dómine.

Desde lo profundo clamé a Ti, Señor; Señor, escucha mi oración; desde lo profundo clamé a Ti, Señor.

❈ Secreta ❈

Hæc nos oblátio, Deus, mundet, quæsumus, et rénovet, gubérnet, et prótegat. Per Dóminum...

Te rogamos, oh dios, que esta oblación nos purifique y renueve, nos gobierne y proteja. Por nuestro Señor...